

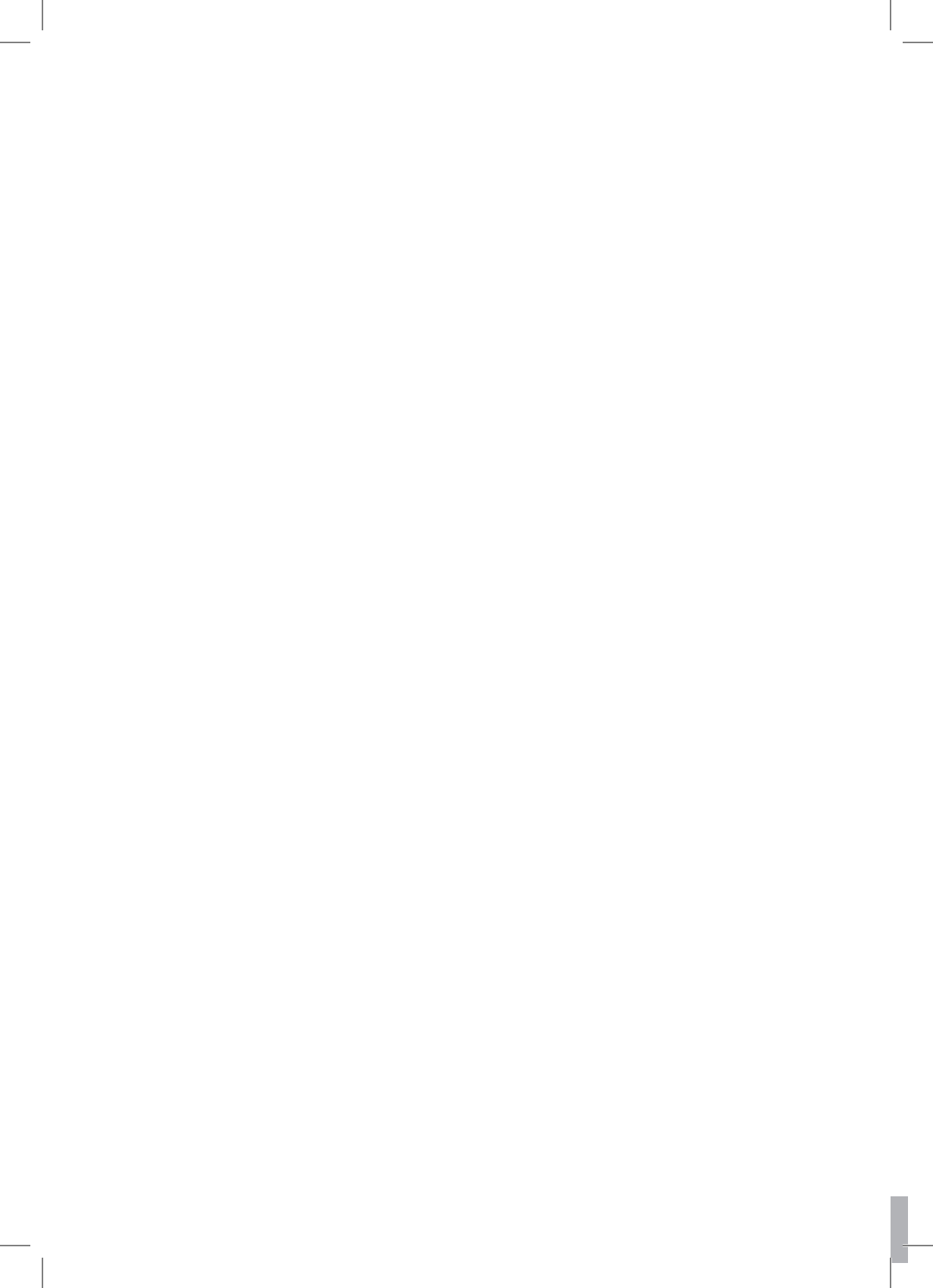
eldom **flaat**

GK150

GRILL KONTAKTOWY **PL**
CONTACT GRILL **EN**
KONTAKTNÝ GRIL **CZ**
KONTAKTGRILL **DE**
НАСТОЛЬНЫЙ ГРИЛЬ **RU**
KONTAKTNÝ GRIL **SK**
KONTAKT GRILL **HU**
PLANCHA DE CONTACTO **ES**



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
2. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
3. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
4. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
5. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
6. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
7. Nie używać na wolnym powietrzu.
8. nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.
9. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
10. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
11. Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć.
12. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
13. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
14. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
15. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy.

16. Nie wkładać do urządzenia produktów w foliach metalowych.
17. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
18. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
19. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
20. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE

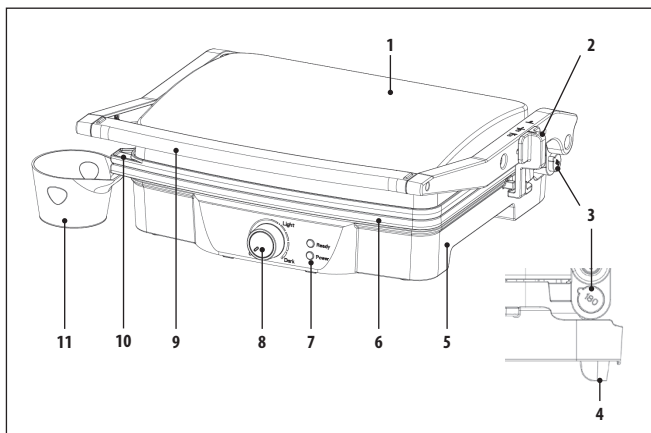
- Rozkładanie górnej płyty dozwolone jest tylko gdy urządzenie jest zimne. W innym przypadku istnieje ryzyko oparzenia.
- Przy rozkładaniu urządzenia przewód zasilający przeprowadzić tak, aby nie miał kontaktu z górną płytą.



Ten symbol ostrzega przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia.

■ OPIS OGÓLNY

1. Pokrywa górna
2. Blokada płyt
3. Blokada „180 stopni”
4. Stopki
5. Korpus
6. Płyty grzejne
7. Lampki kontrolne
8. Termostat
9. Uchwyt
10. Wylewka
11. Pojemnik na tłuszcz



■ DANE TECHNICZNE

- moc: 2000W
- napięcie zasilania:
220-240 V~ 50/60 Hz

■ PRZEZNACZENIE

Grill **GK150** przeznaczony jest do grillowania, smażenia, podgrzewania itp. różnego rodzaju potraw. Dzięki ruchomej górnej płycie może być wykorzystany jako grill kontaktowy (jednoczesne opiekanie produktów o różnej grubości z dwóch stron) albo jako tradycyjny grill poziomy (po otwarciu do 180 stopni).

■ PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania. Przed pierwszym użyciem wszystkie części urządzenia mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte, (**patrz sekcja: Czyszczenie i konserwacja**).

Podczas pierwszego użycia może wydzielać się specyficzny zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Jest to proces normalny i ustępuje po pewnym czasie. W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno. Pierwsze użycie urządzenia powinno odbyć się bez produktów.

■ OBSŁUGA

Przed przystąpieniem do użytkowania i podłączeniem urządzenia do sieci zgodnej z parametrami podanymi na urządzeniu, termostat (**8**) należy ustawić w pozycji „0”.

GRILL KONTAKTOWY

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Opuścić pokrywę (1).
- W przypadku grillowania produktów z dużą zawartością tłuszczu można unieść urządzenie za pomocą ruchomych stopek (4), a pod wylewką (10) umieścić jeden z pojemników (11).
- Włączyć urządzenie do sieci. Zapali się czerwona lampka kontrolna.
- Termostatem (8) ustawić temperaturę. W trakcie nagrzewania się urządzenia świeci się zielona lampka, która gaśnie, gdy urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę.
- Otworzyć pokrywę (1) trzymając za uchwyt (9). Ułożyć produkty i delikatnie opuścić pokrywę (1). Nie dociskać pokrywę (1) aby nie zgnieść produktów oraz nie blokować jej w czasie pracy blokadą (3). Pokrywa (1) automatycznie dopasowuje się do grubości produktów.
- Podczas pieczenia zielona lampka kontrolna zapala się i gaśnie. Termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.
- Po zakończeniu pieczenia wyjąć produkty. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzyw sztucznych odpornych na wysokie temperatury.
- W trakcie przygotowywania kolejnych porcji produktów zamknąć pokrywę (1) aby utrzymać temperaturę.
- Należy regularnie opróżniać pojemnik (11).
- Po całkowitym zakończeniu opiekania należy odłączyć urządzenie od sieci.

GRILL POZIOMY

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Nacisnąć przycisk blokady (3) i trzymając za uchwyt (9) rozłożyć górną płytę.

UWAGA

Rozkładanie górnej płyty dozwolone jest tylko gdy urządzenie jest zimne. W innym przypadku istnieje ryzyko oparzenia.

Przewód zasilający przeprowadzić tak, aby nie miał kontaktu z górną płytą.

- W przypadku grillowania produktów z dużą zawartością tłuszczu można unieść urządzenie za pomocą ruchomych stopek (4), a pod wylewkami (10) umieścić pojemniki (11).
- Włączyć urządzenie do sieci. Zapali się czerwona lampka kontrolna.
- Termostatem (8) ustawić temperaturę. W trakcie nagrzewania się urządzenia świeci się zielona lampka, która gaśnie, gdy urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę.
- Ułożyć produkty na płytach i grillować odwracając je co jakiś czas.
- Podczas pieczenia zielona lampka kontrolna zapala się i gaśnie. Termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.
- Po zakończeniu pieczenia zdjąć produkty. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzyw sztucznych odpornych na wysokie temperatury.
- Należy regularnie opróżniać pojemniki (11).
- Po całkowitym zakończeniu opiekania należy odłączyć urządzenie od sieci.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia.
- Pojemniki (**11**) należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia.
- Nie należy zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Na początku należy przetrzeć płyty grzejne ręcznikami papierowymi, aby usunąć tłuszcz.
- Następnie należy oczyścić urządzenie i kabel lekko wilgotną ściereczką. Przed kolejnym użyciem urządzenia należy wytrzeć je do sucha.
- Nie używać detergentów i rozpuszczalników.
- W przypadku osadów trudnych do usunięcia nie należy używać twardych narzędzi gdyż mogą zniszczyć powłoki zastosowane na płytkach urządzenia. Na uciążliwe zabrudzenia najlepiej jest położyć mokrą ścierkę, która rozmiękcza osady, a następnie przetrzeć papierowym ręcznikiem.

■ OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

■ GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY TIPS

1. read the whole content of this user manual before using the appliance for the first time connect the connection cord to a socket which complies with the specification provided in the manual.
2. set the appliance on a flat, stable and high temperature resistant surface.
3. always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
4. disconnect the appliance from the mains whenever it is not used or before cleaning it.
5. do not immerse the cord or the appliance in water.
6. do not use in open air.
7. do not use nearby inflammable materials such as furniture, bedding, paper, clothes, lace curtains, linings etc.
8. do not leave children without care nearby the appliance parts of the appliance become hot when the appliance is being used. You should hold the appliance only by the handgrip.
9. be careful when taking out the sandwiches. Ready made sandwiches are hot and can burn.
10. do not leave the appliance unattended when it is being used.
11. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.

12. Pay attention to make sure that the appliance is not played with by children.
13. do not carry or move the appliance when it is being used.
14. do not cover the appliance when it is being used.
15. do not put any products in metal foils into the appliance.
16. do not grasp the appliance with wet hands.
17. the appliance is intended for household use only.
18. a very hot stream of steam may come out of the appliance when the cover is being opened do not use the appliance if the power cord has been damaged or when the appliance has fallen down or was damaged in another way. The appliance should be repaired by an authorized service shop; see the annexe or visit the site www.eldom.eu for the list of authorized service shops.
19. the appliance may be repaired only by an authorized service outlet.
20. Modernizing the appliance or using other spare parts or components for the appliance with the genuine ones is forbidden and threatens the safety of use.
21. Eldom Sp. z o. o. is not responsible for any potential damages caused by improper use of the appliance.

WARNING

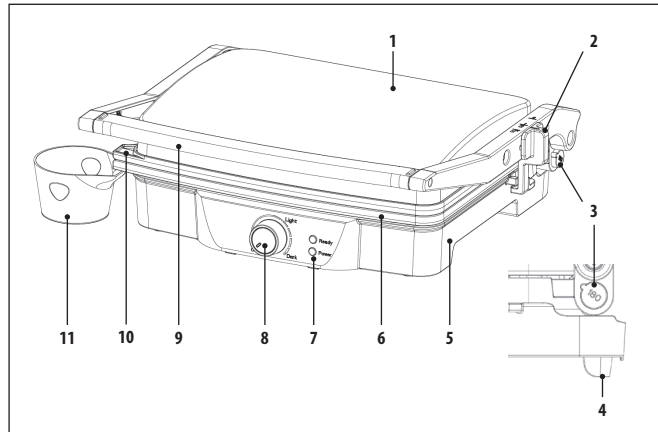
- Opening the top cover is only allowed when the device is cold. Otherwise, there is a risk of burns.
- When opening the device route the power cord in such a way that it does not come into contact with the top cover.



This symbol is a warning against the high temperature of the appliance surface.

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Top cover
2. Plate lock
3. "180 degrees" lock
4. Feet
5. Body
6. Heating plates
7. Pilot lights
8. Thermostat
9. Holder
10. Spout
11. Fat container



■ SPECIFICATION

- Power: 2000W
- Voltage: 220-240 V~ 50/60 Hz

■ DESIGNATION

GK150 electric grill is designed for grilling, frying, heating, etc. of different types of food. Thanks to the moveable top cover, the device can be used as a contact grill (simultaneous, two-sided roasting of different thickness products) or as a traditional, horizontal grill (after opening to 180 degrees).

■ SETTING UP THE APPLIANCE

Before using the appliance, make sure that the appliance, the plug and the power cable are in good technical order and whether all parts of the package were removed.

Before the first use, all parts of the appliance that are in contact with food must be thoroughly washed (**see: Cleaning and maintenance**).

Specific smell may be sensed during the first use, which results from the production process. It is a normal process and it will go away after a time. Ensure the proper ventilation in the room, e.g. opening the window. The first use of the appliance should be without products.

■ USE

Before using the device and plugging it in to the power supply mains with the parameters compliant with the ones indicated on the device, set the thermostat (**8**) in the "0" position.

CONTACT GRILL

- Set the device on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Close the cover **(1)**.
- If the products for grilling contain a large amount of fat you can lift the device by its moveable feet **(4)**, and place one of the containers **(11)** under the spout **(10)**.
- Connect the device to a power supply. A red pilot light will come on.
- Set the temperature using the thermostat **(8)**. A green pilot light is lit when the device is heating up, and it turns off, when the device reaches the desired temperature.
- Open the cover **(1)** holding it by the holder **(9)**. Place the products and gently close the cover **(1)**. Do not push the cover **(1)** down, as you may crush the products, and do not block it during operation **(3)**. The cover **(1)** will automatically adjust to the thickness of the products.
- The green pilot light turns on and off during frying. The thermostat maintains a proper temperature.
- Remove the products when they are done frying. In order not to damage the heating plates, use wooden or plastic, heat-resistant utensils.
- During the preparation of new portions of products, close the cover **(1)** in order to maintain the temperature.
- Empty the container **(11)** regularly.
- After the full completion of roasting, disconnect the device from the power supply.

HORIZONTAL GRILL

- Set the device on a flat, stable and heat-resistant surface.
Push the lock button **(3)** and open the top cover holding it by the holder **(9)**.

WARNING

Opening the top cover is only allowed when the device is cold. Otherwise, there is a risk of burns.

Route the power cord in such a way that it does not come into contact with the top cover.

- If the products for grilling contain a large amount of fat you can lift the device by its moveable feet **(4)**, and place the containers **(11)** under the spouts **(10)**.
- Connect the device to a power supply. A red pilot light will come on.
- Set the temperature using the thermostat **(8)**. A green pilot light is lit when the device is heating up, and it turns off, when the device reaches the desired temperature.
Place the products on the plates and grill turning them once in a while.
- The green pilot light turns on and off during frying. The thermostat maintains a proper temperature.
- Remove the products when they are done frying. In order not to damage the heating plates, use wooden or plastic, heat-resistant utensils.
- Empty the containers **(11)** regularly.
- After the full completion of roasting, disconnect the device from the power supply.

■ **CLEANING AND MAINTENANCE**

- before cleaning, unplug the appliance and leave it until it has cooled down
- do not immerse any part of the appliance in water or other liquids
- at the beginning wipe the heating plates with paper towels to remove the fat then clean the appliance and the cable with a slightly damp cloth. Before the next use, wipe the appliance dry.
- do not use detergents and solvents
- in case of residues which are hard to remove, do not use hard tools as they may damage the coatings applied on the plates of the appliance. It is best to put a wet cloth on heavy residues which will soften the

■ **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- the appliance is made of materials which can be recycled
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment,

■ **WARRANTY**

- this appliance is designed for domestic use only
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. před prvním použitím si pečlivě přečtete tento návo.
2. dříve než napájecí šňůru připojíte do sítě zkontrolujte zda napětí uvedené v návodu souhlasí s napětím elektrické sítě.
3. zařízení postavte na rovné a stabilní ploše odolné proti vysoké teplot.
4. vytahujete li zástrčku ze zásuvky nikdy netahejte za šňůr.
5. po použití a před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
6. neponořujte kabel nebo celý spotřebič do vod.
7. přístroj nepoužívejte venk.
8. přístroj nepoužívejte v blízkostí lehce zápalných látek jako jsou např. nábytek, ložní prádlo, papír, oděv, záclony, podlahové krytiny apod.
9. pokud se během používání spotřebiče v okolí pohybují děti, nenechávejte jich bez dozoru.
10. během vaření se zařízení zahřívá. Spotřebič držte pouze za držadl.
11. zvláštní pozornost věnujte při vyndávání sendvičů. Hotový sendvič je horký a se můžete popáli.
12. zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
13. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
14. zařízením nemanipulujte během používání.
15. během vaření zařízení nezakrývejte.

16. ko přístroje nevkládejte jídlo v kovové folii.
17. nedotýkejte se zařízení mokřýma rukam.
18. spotřebič je určen pouze pro použití v domácnost.
19. při otevření víka může uniknout horká pára zařízení nesmíte používat je-li poškozená síťová šňůra, zařízení Vám spadlo nebo se vyskytují viditelná poškození. Opravu svěřte autorizovanému servisu; seznam servisních středisek je uvedený v příloze a na stránce www.eldom.e.
20. veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Veškerá modernizace nebo používání neoriginálních náhradních dílů je zakázané a ohrožuje bezpečnost uživatele Firma Eldom Sp. z o.o. nebere zodpovědnost za případné škody, které vzniknou v důsledku nesprávného provozu zařízení.

VAROVÁNÍ

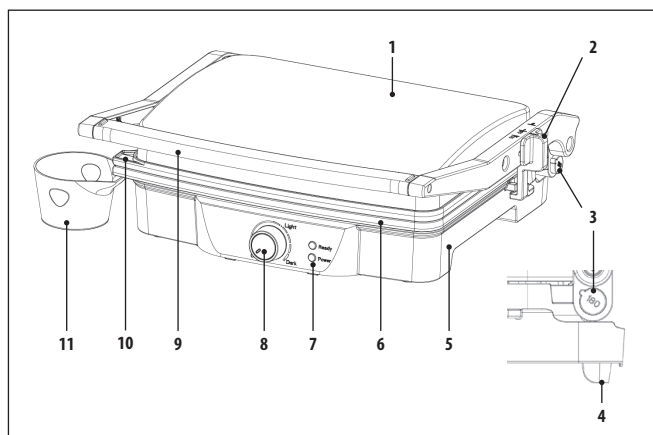
- Rozložení horní desky je povoleno jen, když je zařízení studené. V jiném případě existuje riziko popálení.
- Při rozkládání zařízení vedte napájecí kabel tak, aby nepřišel do kontaktu s horní deskou.



Tento symbol varuje před vysokou teplotou na povrchu zařízení.

■ OBECNÝ POPIS

1. Horní poklop
2. Blokování desek
3. Blokování „180 stupňů“
4. Patky
5. Korpus
6. Plotýnky
7. Kontrolky
8. Termostat
9. Držadlo
10. Hubička
11. Zásobník na tuk



■ TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 2000W
- napětí: 220-240 V~ 50/60 Hz

■ URČENÍ

Elektrický gril **GK 150** je určený ke grilování, smažení, ohřívání apod. potravin různého druhu. Díky pohyblivé horní desce může být používán jako kontaktní gril (paralelní opékání potravin s různou tloušťkou ze dvou stran) nebo jako tradiční horizontální gril (po otevření o 180 stupňů).

■ PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

Před přistoupením k používání zařízení je nutné se ujistit, zda jsou zařízení, napájecí kabel a zástrčka v pořádku a zda byly odstraněny všechny části obalu.

Před prvním použitím musí být všechny části zařízení, které budou v kontaktu s potravinami, důkladně umyty. (**viz kapitola: Čištění a údržba**).

Pro účely vytažení košíku je nutné stisknout a přidržet blokádu košíku (**2**).

Během prvního použití se může uvolňovat specifický zápach, který je výsledkem výrobního procesu. Jedná se o normální proces, který po určitém čase zmizí. V pokoji je nutné zajistit odpovídající větrání, např. pomocí otevření okna. První použití by mělo probíhat bez produktů.

■ OBSLUHA

Před přistoupením k používání a připojení zařízení k síti shodné s parametry uvedenými na zařízení termostat (**8**) nastavte do polohy „0“.

KONTAKTNÍ GRIL

- Zařízení postavte na plochý, stabilní a vůči vysokým teplotám odolný povrch.
- Spusťte poklop (1).
- V případě grilování potravin s vysokým obsahem tuku lze zařízení zvednout s pomocí pohyblivých patek (4) a pod výlevku (10) umístit jeden ze zásobníků (11).
- Připojte zařízení k síti. Rozsvítí se červená kontrolka.
- Termostatem (8) nastavte teplotu. Během zahřívání zařízení svítí zelená kontrolka, která zhasne, když zařízení dosáhne požadované teploty.
- Otevřete poklop (1), držte ho za držadla (9). Položte na gril potraviny a jemně spusťte poklop (1). Poklop (1) nepřimačkávejte, abyste potraviny nepomačkali, a během provozu ho neblokujte aretací (3). Poklop (1) se automaticky přizpůsobí tloušťce potravin.
- Během opékání se zelená kontrolka rozsvěcuje a zhasíná. Termostat udržuje správnou teplotu.
- Po zakončení opékání vytáhněte potraviny. Pro nepoškození topných desek používejte dřevěné nádoby nebo nádoby z plastu odolného proti vysokým teplotám.
- Během přípravy dalších porcí pokrmu zavřete poklop (1) pro udržování teploty.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník (11).
- Po úplném dokončení opékání odpojte zařízení od sítě.

HORIZONTÁLNÍ GRIL

- Zařízení postavte na plochý, stabilní a vůči vysokým teplotám odolný povrch.
- Stiskněte tlačítko aretace (3) a rozložte horní poklop, držte ho přitom za držadlo (9).

POZOR

Rozložení horní desky je povoleno jen, když je zařízení studené. V jiném případě existuje riziko popálení.

Napájecí kabel vedte tak, aby nepřišel do kontaktu s horní deskou.

- V případě grilování potravin s vysokým obsahem tuku lze zařízení zvednout s pomocí pohyblivých patek (4) a pod výlevkami (10) umístit zásobníky (11).
- Připojte zařízení k síti. Rozsvítí se červená kontrolka.
- Termostatem (8) nastavte teplotu. Během zahřívání zařízení svítí zelená kontrolka, která zhasne, když zařízení dosáhne požadované teploty.
- Rozložte potraviny na deskách a grilujte je, občas je otočte.
- Během opékání se zelená kontrolka rozsvěcuje a zhasíná. Termostat udržuje správnou teplotu.
- Po zakončení opékání vytáhněte potraviny. Pro nepoškození topných desek používejte dřevěné nádoby nebo nádoby z plastu odolného proti vysokým teplotám.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobníky (11).
- Po úplném dokončení opékání odpojte zařízení od sítě.

■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- před začátkem čištění je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě a počkat, až zcela vychladne,
- není dovoleno ponořovat žádné části tohoto zařízení do vody nebo jiných tekutých látek,

- na začátku je nutné topné desky otřít papírovými ručníky, aby tak byla odstraněna vrstva tuku,
- následně je nutné zařízení a napájecí kabel očistit lehce navlhčeným hadříkem. Před dalším použitím je zařízení nutné vytřít do sucha,
- není dovoleno používat detergenty a rozpouštědla,
- v případě usazenin, které lze těžko odstraňovat, není dovoleno používat tvrdá náradí, protože by tak mohlo dojít ke zničení povlaku, který je aplikován na topných deskách zařízení. Na těžce odstranitelné nečistoty je nejlepší možností položit mokrý hadřík, který usazeninu rozměkčí.

■ **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

- Zařízení je vyrobeno z materiálů, které jsou určeny k recyklaci
- Nevyhazujte přístroj do koše, ale předejte ho do nejbližšího střediska, které se zabývá sběrem a recyklací elektrických a elektronických zařízení

■ **ZÁRUKA**

- Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti
- Zařízení není určeno pro používání v rámci podnikatelské činnosti
- Nedostatečná údržba nebo nedodržování návodu k obsluze může mít za následek ztrátu záruky

SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.
2. Das Gerät an eine Steckdose anschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
3. Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche platzieren.
4. Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz, immer am Stecker und niemals am Kabel, ziehen.
5. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, oder vor der Reinigung, ist es komplett vom Stromnetz abzuschalten.
6. Das Gerät oder das Anschlusskabel niemals im Wasser eintauchen.
7. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
8. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen verwenden, wie z. B. Möbel, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen, Teppiche u. Ä.
9. Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Gerätenähe lassen.
10. Geräteteile erhitzen sich während Nutzung. Das Gerät nur am Griff anfassen.
11. Beim Herausnehmen der Sandwiches aus dem Gerät ist Vorsicht geboten. Die fertigen Sandwiches sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
12. Das Gerät während Nutzung niemals unbeaufsichtigt lassen.
13. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht hantieren. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.

14. Das Gerät während des Gebrauchs niemals transportieren oder verschieben.
15. Das Gerät während des Gebrauchs niemals überdecken.
16. Geben sie keine in Alufolie eingewickelten Lebensmitteln in das Gerät ein.
17. Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
18. Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
19. Beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf heraustreten, daher am besten Ofenhandschuhe benutzen.
20. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel, nach Sturz oder einer anderwärtigen Beschädigung betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers; Die Kundendienststellen finden Sie am Ende der Gebrauchsanleitung oder auf der Internet-Seite: www.eldom.eu.
21. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
22. Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.

WARNUNG

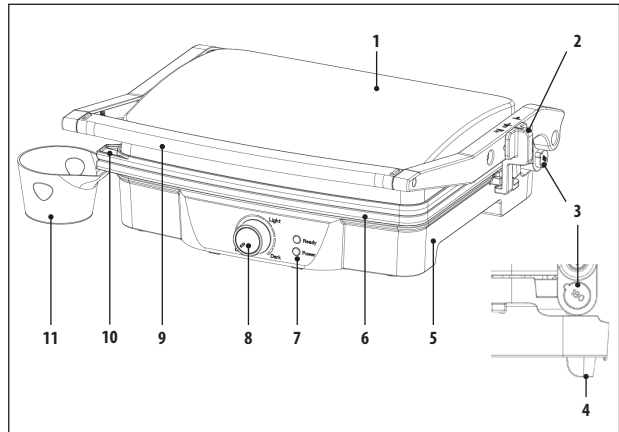
- Das Auseinandernehmen der oberen Grillplatte ist nur erlaubt, wenn das Gerät kalt ist. In anderem Fall besteht das Risiko von Verbrennungen.
- Beim Auseinandernehmen muss das Versorgungskabel so geführt werden, dass es keinen Kontakt mit der oberen Grillplatte hat.



**Dieser Symbol warnt vor
höher Gerätetemperatur.**

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Obere Grillplatte
2. Verriegelung der Grillplatten
3. Verriegelung „180 Grad“
4. FüÙe
5. Gehäuse
6. Heizplatten
7. Kontrolllampen
8. Thermostat
9. Griff
10. Auslauf
11. Fettauffangschale



■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 2000W
- Spannung: 220-240 V~ 50/60 Hz

■ BESTIMMUNG

Der elektrische Grill **GK150** dient zum Grillen, Braten, Aufwärmen usw. verschiedener Speisen. Dank einer beweglichen oberen Platte kann er als Kontaktgrill benutzt werden (beidseitiges und gleichzeitiges Grillen von Produkten mit unterschiedlicher Stärke) oder als traditioneller horizontaler Grill (nach dem Öffnen auf 180 Grad).

■ VORBEREITUNG DES GERÄTS

Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass das Gerät, der Stecker und das Anschlusskabel leistungsfähig sind, und ob alle Verpackungsteile entfernt wurden. Vor jedem Gebrauch müssen alle Bestandteile des Geräts, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, genau gereinigt werden (**siehe Abschnitt: Reinigung und Wartung**).

Um den Korb herauszunehmen, ist die Korbblockierung (**2**) zu drücken und gedrückt zu halten.

Bei dem ersten Gebrauch kann das Gerät einen spezifischen Geruch ausströmen, der aus dem Herstellungsprozess resultiert. Er ist nicht schädlich und soll nach kurzer Zeit nachlassen. Im Raum ist eine ausreichende Lüftung, z.B. durch Öffnen der Fenster sicherzustellen. Zum ersten Mal ist das Gerät ohne Produkte zu nutzen.

■ BEDIENUNG

Vor Beginn der Nutzung und Anschließen an das, mit den auf dem Gerät angegebenen Parametern übereinstimmende Netz, muss man den Thermostat (**8**) auf die Position „**0**“ stellen.

KONTAKTGRILL

- Das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Fläche stellen.
- Die obere Grillplatte **(1)** herunterlassen
- Beim Grillen von Produkten mit hohem Fettgehalt kann man das Gerät mit Hilfe von beweglichen Füßen **(4)** anheben und eine der Fettaufangschalen **(11)** unter den Auslauf **(10)** stellen.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen. Es schaltet sich ein rotes Kontrolllämpchen ein.
- Mit dem Thermostat **(8)** die Temperatur einstellen. Während des Aufheizens des Gerätes leuchtet ein grünes Lämpchen, das nach Erreichen der gewünschten Temperatur erlischt.
- Die obere Grillplatte **(1)** mit dem Griff **(9)** anheben. Das Grillgut auflegen und die Platte **(1)** sanft herunterlassen. Die Grillplatte **(1)** nicht zudrücken, um das Grillgut nicht zu quetschen und die Grillplatte während der Arbeit nicht mit der Verriegelung **(3)** blockieren. Die Grillplatte **(1)** passt sich automatisch an die Stärke des Grillgutes an.
- Während des Grillvorganges schaltet sich das grüne Kontrolllämpchen ein und aus. Das Thermostat hält die entsprechende Temperatur ein.
- Nach Beendigung des Grillvorganges das Grillgut herausnehmen. Um die Heizplatten nicht zu beschädigen sollte man hitzebeständiges Besteck aus Holz oder Kunststoff verwenden.
- Während der Vorbereitung weiterer Portionen des Grillgutes die Grillplatte **(1)** schließen, um die Temperatur zu halten.
- Die Fettaufangschale **(11)** muss regelmäßig geleert werden.
- Nach endgültiger Beendigung des Grillens muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

HORIZONTALER GRILL

- Gerät auf eine flache, und hitzebeständige Fläche stellen.
- Die Verriegelung **(3)** drücken und mit dem Griff **(9)** die obere Grillplatte aufklappen.

WARNUNG

Das Aufklappen der oberen Grillplatte ist nur erlaubt, wenn das Gerät kalt ist. In anderem Fall besteht das Risiko von Verbrennungen.

Das Versorgungskabel so führen, dass es keinen Kontakt mit der oberen Grillplatte hat.

- Beim Grillen von Produkten mit hohem Fettgehalt kann man das Gerät mit Hilfe von beweglichen Füßen **(4)** anheben und eine von den Fettaufangschalen **(11)** unter den Auslauf **(10)** stellen.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen. Es schaltet sich ein rotes Kontrolllämpchen ein.
- Mit dem Thermostat **(8)** die Temperatur einstellen. Während des Aufheizens des Gerätes leuchtet ein grünes Lämpchen, das nach Erreichen der erwünschten Temperatur erlischt.
- Das Grillgut auf den Grill legen und ab und zu wenden.
- Während des Grillvorganges schaltet sich das grüne Kontrolllämpchen ein und aus. Der Thermostat hält die entsprechende Temperatur ein.
- Nach Beendigung des Grillvorganges das Grillgut herausnehmen. Um die Heizplatten nicht zu beschädigen, sollte man hitzebeständiges Besteck aus Holz oder aus Kunststoff verwenden.

- Die Fettauffangschale (**11**) muss regelmäßig geleert werden.
- Nach endgültiger Beendigung des Grillens muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

■ **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten und auskühlen lassen.
- Weder das Gerät noch seine Bestandteile ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Zuerst die Backplatten mit Papiertüchern abwischen, um Fett einzusammeln.
- Anschließend das Gerät und das Kabel mit feuchtem Tuch säubern. Das Gerät vor erneutem Gebrauch trocken wischen.
- Keine scharfen Reinigungsmittel oder Lösemittel verwenden.
- Bei schwierigen Verschmutzungen keine harten Werkzeuge benutzen. Diese können die Oberfläche der Backplatten beschädigen. Auf hartnäckige Verschmutzungen am besten einen feuchten Tuch für einige Zeit legen, um diese einzuweichen.

■ **UMWELTSCHUTZHINWEISE**

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

■ **GARANTIE**

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
2. перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. инструкцию) соответствует напряжению сети.
3. установить прибор на ровной, стабильной поверхности, которая устойчива к воздействию высокой температуры.
4. при выключении прибора не тянуть за сетевой шнур; выключать прибор, вынув вилку из розетки.
5. отсоединить прибор от сети после окончания работы и перед чисткой.
6. не погружать устройство или сетевой шнур в воду.
7. не использовать на открытом воздухе.
8. не использовать вблизи легковоспламеняющихся материалов как мебель, постель, бумага, одежда, тюль, ковровые покрытия и т.д.
9. наблюдайте за детьми, если находятся вблизи прибора.
10. элементы устройства нагреваются во время работы. Держать прибор только за ручки.
11. будьте осторожны, вынимая бутерброды. Приготовленные сэндвичи горячие опасность получения ожога.
12. не оставляйте включенный прибор без присмотра.
13. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми.
14. только под контролем пользователей. Следует обратить

особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.

15. во время работы запрещается перемещение устройства во время работы следите за тем, чтобы прибор не был прикрыт.
16. не прикасаться мокрыми руками .
17. только для домашнего использования.
18. при открытии крышки, может выделяться горячий пар.
19. запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu.
20. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
21. фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного обращения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

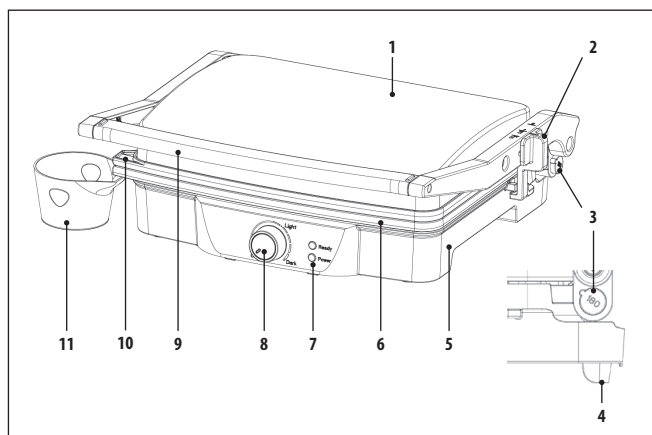
- Раскладывание верхней пластины допускается только тогда, когда гриль холодный. В противном случае существует опасность ожога.
- При раскладывании устройства следует положить сетевой шнур таким образом, чтобы он не касался верхней пластины.



Данный знак предупреждает о высокой температуре поверхности прибора.

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Верхняя крышка
2. Блокировка пластин
3. Блокировка «180 градусов»
4. Ножки
5. Корпус
6. Жарочные пластины
7. Световые индикаторы
8. Термостат
9. Ручка
10. Каналы для стекания жира
11. Поддон для сбора жира



■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: 2000W
- напряжение: 220-240 V~ 50/60 Hz

■ НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический гриль **GK150** предназначен для обжаривания, жарки, подогрева и т.д. всех видов пищи. Благодаря подвижной верхней пластине он может быть использован в качестве контактного гриля (одновременное обжаривание продуктов различной толщины с обеих сторон) либо в качестве традиционного открытого гриля (после открытия на 180°).

■ ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

Перед тем как приступить к использованию устройства, необходимо убедиться, что устройство, его контактная вилка и питающий провод исправны, а также удалены все элементы упаковки.

Перед первым использованием все элементы устройства, контактирующие с пищевыми продуктами, необходимо тщательно вымыть. (см. **Раздел: Очистка и профилактика**).

Для того, чтобы вынуть решетчатую корзину, следует нажать и придержать блокировку решетчатой корзины (2).

При первом использовании устройство может издавать специфический запах, который является результатом процесса изготовления устройства. Это нормальное явление – запах исчезнет через некоторое время. В помещении,

в котором установлено устройство, следует обеспечить соответствующую вентиляцию, например, открыть окно. Первый запуск устройства следует выполнить без продуктов.

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед использованием и подключением устройства к сети в соответствии с параметрами, указанными на устройстве, термостат **(8)** следует установить в позицию «**0**».

КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ

- Поместить устройство на ровную, устойчивую, термостойкую поверхность.
- Опустить крышку **(1)**.
- В случае жарки продуктов с высоким содержанием жира устройство можно поднять с помощью подвижных ножек **(4)**, а под каналом для стекания жира **(10)** положить один из поддонов **(11)**.
- Подключить устройство к сети. Красный световой индикатор загорается.
- С помощью термостата **(8)** установить температуру. Во время нагрева устройства индикатор горит зелёным светом и гаснет, когда устройство достигает желаемую температуру.
- Открыть крышку **(1)**, удерживая ручку **(9)**. Поместить продукты и осторожно опустить крышку **(1)**. Не нажимать на крышку **(1)**, чтобы не раздавить продукты и не заблокировать ее во время работы **(3)**. Крышка **(1)** автоматически адаптируется к толщине продуктов.
- При жарке зелёный индикатор включается и выключается. Термостат удерживает необходимую температуру.
- После завершения жарки, снять продукты. Во избежание повреждения жарочных пластин следует использовать деревянные или пластиковые столовые приборы из стойкого к высоким температурам материала.
- Во время подготовки следующей порции продуктов закрыть крышку **(1)** для удержания температуры.
- Следует регулярно опорожнять поддон **(11)**.
- После завершения жарки следует отключить устройство от сети.

ОТКРЫТЫЙ ГРИЛЬ

- Поместить устройство на ровную, устойчивую, термостойкую поверхность.
- Нажать кнопку блокировки **(3)** и, держа ручку **(9)**, разложить верхнюю пластину.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Раскладывание верхней пластины допустается только тогда, когда гриль холодный. В противном случае существует опасность ожога.

При раскладывании устройства следует положить сетевой шнур таким образом, чтобы он не касался верхней пластины.

- В случае жарки продуктов с высоким содержанием жира устройство можно поднять с помощью подвижных ножек **(4)**, а под каналами для стекания жира **(10)** положить один из поддонов **(11)**.

- Подключить устройство к сети. Красный световой индикатор загорается.
- С помощью термостата **(8)** установить температуру. Во время нагрева устройства индикатор горит зелёным светом и гаснет, когда устройство достигает желаемую температуру.
- Поместить продукты на пластины и жарить, переворачивая их время от времени.
- При жарке зелёный индикатор включается и выключается. Термостат удерживает необходимую температуру.
- После завершения жарки, снять продукты. Во избежание повреждения жарочных пластин следует использовать деревянные или пластиковые столовые приборы из стойкого к высоким температурам материала.
- Следует регулярно опорожнять поддоны **(11)**.
- После завершения обжаривания следует отключить устройство от сети.

■ ЧИСТКА И УХОД

- перед тем как чистить прибор, необходимо отсоединить прибор от сети и дать прибору охладиться
- запрещается погружать прибор в воду или любую другую жидкость
- в начале необходимо протереть плиты нагрева бумажными полотенцами, чтобы удалить жир
- затем необходимо очистить прибор и шнур слегка влажной тканью. Перед использованием вновь, вытереть прибор насухо
- запрещается использование растворителей и детергентов
- если образовались трудно удаляемые загрязнения, запрещается использование твердых предметов, которые могут повредить покрытие плит устройства. С целью удаления таких загрязнений лучше всего положить мокрую ткань, которая смягчит загрязнения.

■ ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

■ ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования,
- прибор не может быть использован для коммерческих целей,
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной. Гарантийные условия нах. в приложении

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým obsahom tejto inštrukcie, napájací kábel je potrebné pripojiť k zástrčke, ktorej parametre sú v súlade s uvedenými v inštrukcii.
2. zariadenie postaviť na plochom, stabilnom a voči vysokej teplote odolnom povrchu.
3. zariadenie je potrebné zo siete odpojiť vždy potiahnutím za zásuvku a nie za napájací kábel.
4. vypnúť zariadenie zo siete, ak sa už nepoužíva, ako aj pred jeho čistením.
5. kábel alebo zariadenie neponárať do vody.
6. nepoužívať na voľnom priestranstve, nepoužívať v blízkosti ľahko zápalných materiálov ako je nábytok, posteľná bielizeň, papier, oblečenie, záclony, podlahové krytiny atď..
7. nenechávať deti bez dozoru v blízkosti zariadenia.
8. časti zariadenia sú počas používania horúce. Zariadenie je potrebné držať iba za držiak.
9. pri vyberaní toastov je potrebné byť ostražitým.
10. Hotové toasty sú horúce a môžu popáliť.
11. používané zariadenie nenechávať bez dozoru, Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.

12. neprenášať ani nepresúvať počas používania.
13. počas práce sa zariadenie nesmie prikrývať.
14. do zariadenia nevkladať výrobky v kovových fóliách.
15. nechytať zariadenie mokkými rukami.
16. zariadenie je určené iba na domáce použitie.
17. pri otváraní pokrývky môže vychádzať veľmi horúci prameň pary.
18. nepoužívať, ak je napájací kábel poškodený, ak zariadenie spadlo, alebo bolo akýmkoľvek iným spôsobom poškodené. Opravu zariadenia treba ponechať na autorizovaný servis; zoznam servisov v prílohe, ako aj na strane www.eldom.eu.
19. opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servis. Všetky modernizácie alebo používanie iných ako originálnych náhradných častí alebo prvkov zariadenia sa zakazuje a ohrozuje bezpečnosť pri používaní.
20. Firma Eldom, s.r.o., nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania zariadenia

VAROVANIE

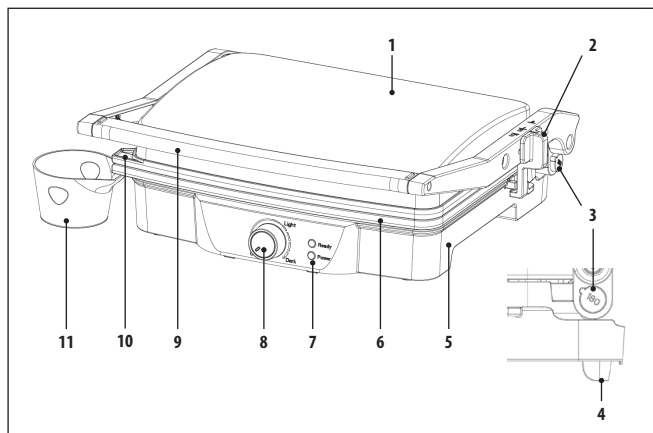
- Hornú platňu rozkladajte iba vtedy, keď je zariadenie vychladnuté. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia.
- Pri rozkladaní zariadenia dávajte pozor, aby sa napájací kábel nedotýkal hornej platne.



Tento symbol upozorňuje na vysokú teplotu povrchu spotrebiča.

■ VŠEOBECNÝ OPIS

1. Horné veko
2. Blokáda platní
3. Blokáda „180 stupňov“
4. Pätky
5. Korpus
6. Varné platne
7. Kontrolky
8. Termostat
9. Rúčka
10. Výpust
11. Nádoba na tuk



■ TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 2000W
- napätie: 220-240 V~ 50/60 Hz

■ URČENIE

Elektrický gril **GK150** je určený na grilovanie, vyprážanie, zohrievanie ap. rôznych druhov jedál. Vďaka pohyblivej hornej platni sa môže používať ako kontaktný gril (súčasné opekanie výrobkov s rôznou hrúbkou z dvoch strán), alebo ako tradičný otvorený gril (po otvorení na 180 stupňov).

■ PRÍPRAVA ZARIADENIA

Než pristúpíte k používaniu zariadenia, uistite sa, že sú zariadenie, zástrčka a kábel v poriadku a že boli odstránené všetky súčasti obalu.

Pred prvým použitím musia byť všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, dôkladne umyté (**viď sekciu: Čistenie a údržba**).

Na vybratie koša stlačte a podržte aretáciu koša (**2**).

Počas prvého použitia sa môže uvoľňovať špecifický zápach, ktorý je výsledkom výrobného procesu. Ide o bežný jav, ktorý po istej dobe vymizne. V miestnosti zaistíte správnu ventiláciu napr. otvorením okna. Prvé použitie zariadenia by malo prebiehať bez potravín.

■ OBSLUHA

Predtým, než začnete zariadenie používať a pripojíte ho k vhodnému (zhodnému) el. napätiu (parametre sú uvedené na zariadení), termostat (**8**) nastavte na polohu „0“.

KONTAKTNÝ GRIL

- Zariadenie položte na plochý, stabilný podklad s povrchom odolným voči vysokej teplote.
- Spustite veko (1).
- Pri vyprážaní potrav s vysokým obsahom tuku zariadenie môžete zdvihnúť pomocou pohyblivých pätiiek (4), a následne pod výpustom (10) umiestnite jednu z nádob (11).
- Pripojte zariadenie k el. napätiu. Zasvieti červená kontrolka.
- Pomocou termostatu (8) nastavte požadovanú teplotu. Keď sa zariadenie nahrieva, svieti zelená kontrolka. Keď sa zariadenie zohreje na nastavenú teplotu, kontrolka sa vypne.
- Otvorte veko (1) držiak za držiak (9). Rozložte výrobky a veko (1) jemne položte. Veko (1) nasilu nepritláčajte, aby sa pripravované jedlo nepomliaždilo. Veko počas práce neuzatvárajte pomocou blokády (3). Veko (1) sa automaticky prispôsobuje podľa hrúbky pripravovaného jedla.
- Počas pečenia sa zelená kontrolka zapína a vypína. Termostat automaticky udržuje nastavenú teplotu.
- Po skončení pečenia pripravované jedlo vyberte. Aby sa varné platne nepoškodili, používajte drevené nástroje, alebo plastové nástroje odolné voči vysokej teplote.
- Počas prípravy nasledujúcich porcií jedla, veko (1) vždy zatvorte, aby sa udržala teplota.
- Pravidelne vypráďňujte nádobu (11).
- Keď skončíte varenie, zariadenie odpojte od el. napätia (vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky).

OTVORENÝ GRIL

- Zariadenie položte na plochý, stabilný podklad s povrchom odolným voči vysokej teplote.
- Stlačte tlačidlo blokády (3) a držiak za rúčku (9) rozložte hornú platňu.

POZOR

Horná platňa sa môže rozkladať iba vtedy, keď je zariadenie vychladnuté. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia.

Napájací kábel vedte tak, aby sa nedotýkal hornej platne.

- Pri vyprážaní potrav s vysokým obsahom tuku zariadenie môžete zdvihnúť pomocou pohyblivých pätiiek (4), a následne pod výpustami (10) umiestnite nádoby (11).
- Pripojte zariadenie k el. napätiu. Zasvieti červená kontrolka.
- Pomocou termostatu (8) nastavte požadovanú teplotu. Keď sa zariadenie nahrieva, svieti zelená kontrolka. Keď sa zariadenie zohreje na nastavenú teplotu, kontrolka sa vypne.
- Pripravované jedlo poukladajte na platne a grilujte, čas od času jedlo obráťte.
- Počas pečenia sa zelená kontrolka zapína a vypína. Termostat automaticky udržuje nastavenú teplotu.
- Po skončení pečenia pripravované jedlo vyberte. Aby sa varné platne nepoškodili, používajte drevené nástroje, alebo plastové nástroje odolné voči vysokej teplote.
- Pravidelne vypráďňujte nádobu (11).
- Keď skončíte varenie, zariadenie odpojte od el. napätia (vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky).

■ ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- pred čistením je potrebné zariadenie odpojiť od siete a nechať vychladnúť,
- žiadnu časť zariadenia neponárať do vody alebo iných kvapalín,
- na začiatku je potrebné pretrieť ohrevné dosky papierovými utierkami, aby sa masť odstránila,
- následne je potrebné zariadenie a kábel vyčistiť jemne vlhkou handričkou. Pred ďalším použitím je potrebné zariadenie vytrieť do sucha,
- nepoužívajte detergenty a rozpúšťadlá,
- v prípade ťažko odstrániteľných usadenín nepoužívajte tvrdé nástroje, pretože môžu zničiť nátery použité na doskách zariadenia. Na nepríjemné nečistoty treba použiť mokrá handričku, ktorá zmäkčuje usadeniny.

■ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré sa môžu opätovne spracovať alebo recyklovať,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.

■ ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti,
- nemôže sa používať na profesionálne účely,
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy.

BIZTONSÁGI JAVASLATOK

1. a készülék első üzembe helyezése előtt kérjük, figyelmesen ismerkedjen meg a jelen útmutató teljes tartalmával.
2. a tápvezeték csatlakoztassa az útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező elektromos hálózathoz.
3. helyezze a készüléket egy lapos, stabil, magas hőmérsékletet tűrő felületre.
4. áramtalanításakor ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem a vezeték dugaszát fogja meg.
5. ha nem használja a készüléket vagy szeretné tisztítani, húzza ki a vezeték a konnektorból.
6. a készüléket vagy vezetékét nem szabad vízbe meríteni.
7. ne használja a készüléket szabad ég alatt.
8. ne használja a készüléket gyúlékony anyagok (például bútor, ágynemű, papír, ruha, függöny, padlószőnyeg stb.) közvetlen közelében.
9. ne hagyja a gyermekeket a készülék közelében felügyelet nélkül.
10. a készülék részei használat közben felforrósodnak. Csak a készülék fogantyúját foghatja meg.
11. óvatosan szedje ki szendvicset a készülékből. A kész szendvics forró és megégetheti a kezét.
12. a bekapcsolt készüléket ne hagyja őrizetlenül.
13. A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.

14. használat közben a készüléket áthelyezni, mozgatni nem szabad.
15. a működésben levő készüléket betakarni nem szabad.
16. ne tegye be a készülékbe a fémfóliába becsomagolt élelmiszert.
17. ne fogja a készüléket vizes kézzel; a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
18. a készülék nyitása közben nagyon forró gőz távozhat.
19. nem használhatja a készüléket, ha a tápkábel megsérült, ha a készülék leesett vagy más módon károsodott. Ilyenkor a gép javítását autorizált szakszervizre bízza; a szervizek listája a mellékletben és a www.eldom.eu honlapon található.
20. a készülék javítását kizárólag autorizált szerviz végezheti. Mindennemű modernizálás, nem eredeti alkatrész vagy elem használata tilos, mert veszélyezteti a felhasználó biztonságát.
21. a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő esetleges károkért az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS

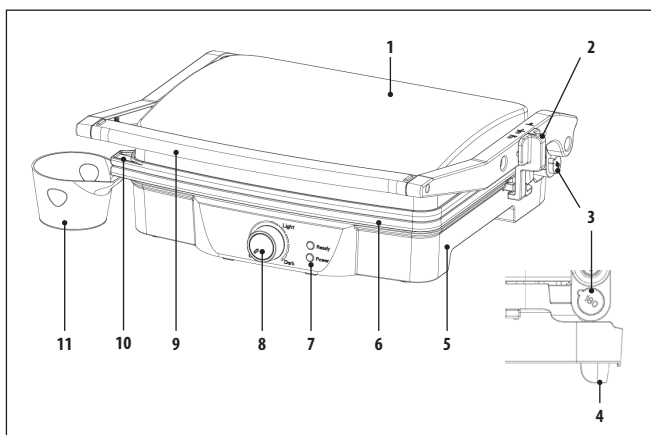
- A felső lemezt kizárólag akkor lehet kinyitni, amikor a berendezés lehűlt. Ellenkező esetben égési sérülést szenvedhet.
- A berendezés kinyitásakor ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne érintkezzen a felső lemezzel.



Ez a jel forró felületre hívja fel a gyelmet.

LEÍRÁS

1. Felső lap
2. Lemezrögzítő
3. „180 fokos” rögzítés
4. Talpak
5. Ház
6. Fűtőlapok
7. Visszajelző lámpa
8. Termosztát
9. Fogantyú
10. Csőr
11. Zsírtartály



MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 2000W
- hálózati feszültség:
220-240 V~ 50/60 Hz

RENDELTETÉS

A **GK150** típusú elektromos grill különböző ételek grillezésére, sütésére és melegítésére szolgál. A mozgó felső lemeznek köszönhetően kapcsolat grillként (különböző vastagságú ételek kétoldalú melegítése) és hagyományos grillként (180 fokos kinyitás után) is használható.

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

A sütés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék, a csatlakozó és a hálózati kábel nem sérült, illetve, hogy a csomagolást teljességében eltávolították.

Az első használat előtt az étellel kapcsolatba kerülő összes részt pontosan meg kell mosni **(lásd: Tisztítás és Karbantartás c. fejezet)**.

A sütőkosarat a sütőkosár kioldógomb **(2)** lenyomásával és lenyomva tartásával veheti ki a készülékből.

Az első használat során a készülékből jellegzetes illat szabadulhat fel, ami természetes, a gyártási folyamat eredménye és idővel elmúlik. Biztosítsa a helyiségben a megfelelő levegőáramlást, pl. nyissa ki az ablakot. A készülék első bekapcsolásakor ne helyezzen ételt a készülékbe.

■ HASZNÁLAT

A készülék használata, valamint a készüléken feltüntetett paramétereknek megfelelő áramforrásba történő csatlakoztatás előtt a termosztátot **(8)** állítsa „**0**”-ra.

KAPCSOLAT GRILL

- A készüléket vízszintes, stabil és magas hőmérsékletnek ellenálló felületre kell helyezni.
- Zárja le a felső lapot **(1)**.
- Magas zsírtartalmú ételek grillezésekor a berendezés a mozgatható lábakkal **(4)** megemelhető, a csőr **(10)** alá pedig odahelyezhető a tartályok egyike **(11)**.
- helyezze a berendezést áram alá. Egy piros színű visszajelző lámpa villan fel.
- A termosztáttal **(8)** állítsa be a kívánt hőmérsékletet. - A berendezés felhevítésekor a zöld lámpa világít, mely a beállított hőmérséklet elérése után kialszik.
- A felső lapot **(1)** a markolatnál **(9)** fogva nyissa fel. Helyezze el az ételeket majd zárja le a felső lapot **(1)**. A lapot **(1)** ne nyomja oda túl erősen annak érdekében, hogy az étel ne kerüljön összenyomásra, a lap pedig rögzítésre **(3)** munkavégzés közben. A felső lap **(1)** automatikusan az étel vastagságához igazodik.
- Sütéskor a zöld lámpa néha felvillan és kialszik. Ez jelzi, hogy a termosztát a megfelelő hőmérsékletet tartja fenn.
- A sütés befejezése után vegye ki az ételt. Használjon fából vagy műanyagból készült hőálló eszközöket annak érdekében, hogy a fűtőlapok ne sérüljenek meg.
- A következő adagnyi étel előkészítésekor a hőmérséklet megtartása érdekében mindig zárja le a felső lapot **(1)**.
- a tartályt **(11)** rendszeresen ürítse ki.
- a sütés befejezésekor húzza ki a berendezést az áramból.

VÍZSZINTES GRILL

- A készüléket vízszintes, stabil és magas hőmérsékletnek ellenálló felületre kell helyezni.
- Nyomja meg a rögzítógombot **(3)** és a fogantyúnál **(9)** fogva hajtsa ki a felső lemezt.

FIGYELEM

A felső lemezt kizárólag akkor lehet szétnyitni, amikor a berendezés lehűlt. Ellenkező esetben égési sérülést szenvedhet. Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne érintkezzen a felső lemezzel.

- magas zsírtartalmú ételek grillezésekor a berendezés megemelhető a mozgatható lábakkal **(4)**, a csőr **(10)** alá pedig odahelyezhető a tartályok egyike **(11)**.
- helyezze a berendezést áram alá. A piros színű visszajelző lámpa felvillan.
- A termosztáttal **(8)** állítsa be a kívánt hőmérsékletet. - A berendezés felhevítésekor a zöld lámpa világít, mely a beállított hőmérséklet elérése után kialszik.
- Az ételt helyezze a lemeze, majd sütés közben időközönként fordítsa meg.
- Sütéskor a zöld lámpa felvillan és kialszik. Ez jelzi, hogy a termosztát a megfelelő hőmérsékletet tartja fenn.
- A sütés befejezése után vegye ki az ételt. Használjon fából vagy műanyagból készült hőálló eszközöket annak érdekében, hogy a fűtőlapok ne sérüljenek meg.
- a tartályokat **(11)** rendszeresen ürítse ki.
- a sütés befejezésekor húzza ki a berendezést az áramból.

■ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- tisztítás előtt mindig húzza ki a konnektorból a készülék kábelét, majd hagyja teljesen kihűlni a készüléket;
- a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba meríteni nem szabad;
- előbb egy papírtörülköző segítségével távolítsa el a zsírmaradékot a sütőlapokról;
- utána tisztítsa meg a készüléket és a kábelét egy enyhén nedves ruhával. Mielőtt megint használatba veszi a készüléket, törölje szárazra;
- ne alkalmazzon detergenseket sem oldószereket;
- a nehezen eltávolítható szennyeződések tisztításához ne használjon soha kemény tárgyakat, mert ezek tönkreteszhetik a sütőlapok felületét. Hatékonyan eltávolítja a makacs szennyeződések, ha beborítja őket egy vizes ruhával, úgy meglágyítja a lerakodott szennyeződést.

■ KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék az újrahasznosítható, recycling rendszerében feldolgozandó anyagokból készült,
- az elhasználdott készüléket adja le az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtésére szakosodott átvevőhelyek egyikénél.

■ GARANCIA

- ez a készülék csak magán háztartások számára készült
- ipari célokra nem használható
- helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
2. el cable de conexión debe estar conectado a la toma de corriente con parámetros compatibles con los que figuran en el manual.
3. colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
4. desconectar el aparato de la corriente tirando de la clavija, no del cable de alimentación.
5. desconectar el aparato de la corriente si ya no está en uso y antes de limpiar.
6. no sumergir el cable ni el aparato en agua.
7. no utilizar al aire libre.
8. no utilizar cerca de materiales inflamables, tales como muebles, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, alfombras, etc.
9. no dejar a los niños sin vigilancia cerca del aparato.
10. las piezas del aparato se calientan durante el uso. Sujetar el aparato por el asa.
11. tener cuidado al retirar los sándwiches. Los sándwiches listo están calientes y pueden quemar.
12. no deje el aparato en uso sin supervisión El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.

13. no trasladar ni mover durante su uso.
14. no cubrir la sandwichera cuando está en funcionamiento.
15. no meter productos con películas de metal.
16. no tocar el aparato con las manos mojadas.
17. el aparato está destinado para uso doméstico.
18. al abrir la tapa puede escapar un chorro de vapor de agua muy caliente.
19. no utilizar el aparato si tiene el cable de alimentación dañado, si se ha caído o tiene otros daños. El centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, la lista del servicio está en el anexo y en la página www.eldom.eu.
20. sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
21. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato. Este símbolo advierte de la alta temperatura de la superficie del aparato.

ADVERTENCIA

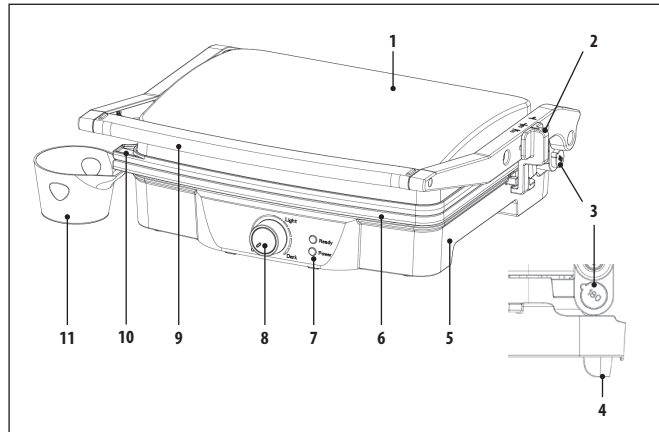
- Abrir la placa superior sólo es admisible cuando el aparato esté frío. En otro caso existe peligro de quemarse.
- Al abrir el aparato, guiar el cable de alimentación de tal manera que no tenga contacto con la placa superior.



Este símbolo advierte de alta temperatura de la superficie del dispositivo.

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa superior
2. Bloqueo de placas
3. Bloqueo "180 grados"
4. Patas
5. Cuerpo
6. Placas calentadoras
7. Luces indicadoras
8. Termostato
9. Mango
10. Boca
11. Graseira



■ ESPECIFICACIONES

- potencia: 2000W
- tensión: 220-240 V~ 50/60 Hz

■ DESTINACIÓN

La parrilla eléctrica **GK150** está destinada para asar, freír, calentar, etc. la comida de diferente tipo. Gracias al hecho de tener la placa superior móvil, puede usarse como parrilla de contacto (asar los productos de diferente grueso de ambos lados a la vez) o como una parrilla tradicional horizontal (tras haberlo abierto hasta los 180 grados).

■ PREPARACIÓN DEL APARATO

Antes de utilizarlo asegúrese de que el aparato, la clavija y el cable de alimentación funcionan bien y que se han eliminado todas las partes del embalaje.

Antes del primer uso, todas las piezas que están en contacto con los alimentos deben ser lavadas a fondo. (Véase la sección: **Limpieza y mantenimiento**). Para retirar la cesta, presione y mantenga presionado el bloqueo de la cesta (2).

Durante el primer uso, el aparato puede emitir un olor peculiar como resultado del proceso de fabricación. Es algo normal y desaparece después de un rato. Se debe proporcionar una ventilación adecuada en la habitación, por ejemplo abriendo una ventana. Usar por primera vez sin alimentos.

■ MANEJO

Antes de usar el aparato y conectarlo a la red eléctrica compatible con los parámetros indicados, hay que poner el termostato (8) en posición "0".

PARRILLA DE CONTACTO

- Colocar el aparato en una superficie plana, estable y resistente a las temperaturas altas.
- Cerrar la tapa (1).
- En caso de preparar los productos que contienen muchas grasas, se puede levantar el aparato usando las patas móviles (4) y, debajo de la boca (10), colocar una de las graseras (11).
- Enchufar el aparato. Se encenderá la luz indicadora roja.
- Usando el termostato (8) seleccionar la temperatura. Cuando el aparato se está calentando está encendida la luz indicadora verde que se apaga una vez alcanzada la temperatura seleccionada.
- Abrir la tapa (1) agarrando el mango (9). Poner los productos y cerrar con cuidado la tapa (1). No apretar la tapa (1) para no aplastar los productos ni bloquearla durante el funcionamiento con el bloqueo (3). La tapa (1) se ajusta automáticamente al grosor de los productos.
- Durante la preparación de comida, la luz indicadora verde se enciende y se apaga. El termostato mantiene la temperatura apropiada.
- Una vez hechos, sacar los productos. Para no rajarse las placas calentadoras, es necesario usar los cubiertos de madera o de plástico resistentes a temperaturas altas.
- Al preparar las siguientes porciones de productos, se debe cerrar la tapa (1) para mantener la temperatura.
- Hay que vaciar la graseira (11) regularmente.
- Después de haber terminado de usar el aparato por completo hay que desenchufarlo.

PARRILLA HORIZONTAL

- Colocar el aparato en una superficie plana, estable y resistente a temperaturas altas.
- Presionar el botón del bloqueo (3) y, agarrando por el mango (9), abrir la placa superior.

ATENCIÓN

Abrir la placa superior es admisible sólo cuando el aparato esté frío. En otro caso existe peligro de quemarse.

Hay que guiar el cable de alimentación de tal manera que no tenga contacto con la placa superior.

- En caso de preparar los productos que contienen muchas grasas se puede levantar el aparato usando las patas móviles (4) y, debajo de la boca (10), colocar una de las graseras (11).
- Enchufar el aparato. Se encenderá la luz indicadora roja.
- Usando el termostato (8) seleccionar la temperatura. Cuando el aparato se está calentando está encendida la luz indicadora verde que se apaga una vez alcanzada la temperatura seleccionada.
- Poner los productos en las placas y asarlos dándoles vuelta de vez en cuando.
- Durante la preparación de comida, la luz indicadora verde se enciende y se apaga. El termostato mantiene la temperatura apropiada.
- Una vez hechos, sacar los productos. Para no rajarse las placas calentadoras es necesario usar los cubiertos de madera o de plástico resistentes a temperaturas altas.

- Hay que vaciar la graseira (**11**) regularmente.
- Después de haber terminado de usar el aparato por completo hay que desenchufarlo.

■ **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de limpiar, apague el aparato con el botón, desconéctelo de la corriente y espere hasta que se enfríe.
- Para la limpieza no se deben utilizar objetos afilados porque pueden dañar las piezas funcionales o afectar a la seguridad del aparato.
- Todas las piezas móviles deben limpiarse con agua tibia y jabón. Lo mejor es lavarlas inmediatamente después de su uso. Después de enjuagar con agua limpia deben secarse inmediatamente.
- Nunca sumerja el cuerpo en agua y no lo enjuague bajo el agua corriente. El cuerpo y el interior del aparato se limpian con un paño húmedo.
- Si resulta difícil lavar el cajón y la cesta, se puede introducir en el cajón un poco de agua caliente con detergente para lavar los platos, poner la cesta y dejar reposar durante unos minutos.

■ **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- el aparato está hecho de materiales que pueden ser procesados o reciclados.
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

■ **GARANTÍA**

- el aparato está destinado para el uso privado doméstico.
- no se puede utilizar para fines profesionales.
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



eldom



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

GRILL KONTAKTOWY GK150

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

<p>GRILL KONTAKTOWY GK150 pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:</p>	1	<p>OPIS NAPRAWY</p> <p>pieczęć punktu usługowego</p>	1
<p>GRILL KONTAKTOWY GK150 pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:</p>	2	<p>OPIS NAPRAWY</p> <p>pieczęć punktu usługowego</p>	2
<p>GRILL KONTAKTOWY GK150 pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:</p>	3	<p>OPIS NAPRAWY</p> <p>pieczęć punktu usługowego</p>	3
<p>GRILL KONTAKTOWY GK150 pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:</p>	4	<p>OPIS NAPRAWY</p> <p>pieczęć punktu usługowego</p>	4